GEMEINDE
TEUFENTHAL
AARGAU

Einwohner- und Ortsbürgergemeindeversammlung
Freitag, 22. November 2019, 20.15 Uhr
Turnhalle Teufenthal

Traktanden Einwohnergemeindeversammlung

1. **Protokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2019**
2. **Kreditabrechnungen**
   2.1. Erschliessung Mühlefeld
   2.2. Hohlbrunnacherweg: Werkleitungssanierungen und Erneuerung Strasse
3. **Verkauf der Landparzelle Nr. 671 an Jakob Müller und Esther Kyburz Müller zum Preis von CHF 170'000.00**
4. **Lehrplan 21: Verpflichtungskredit von brutto CHF 217'800.00 zur Realisierung des ICT-Projektes**
5. **Kreisel Herberge: Zusatzkredit von brutto CHF 125'000.00 für die Werkleitungssanierungen**
6. **Budget 2020**
7. **Einbürgerungen**
8. **Verschiedenes und Umfrage**

Aktenauflage

Die Akten der traktandierten Geschäfte vom 22. November 2019 liegen im Sinne von § 23 b) Abs. 1 des Gesetzes über die Einwohnergemeinden in der Zeit vom 8. bis 22. November 2019 während der ordentlichen Öffnungszeiten in der Gemeindekanzlei zur Einsichtnahme auf.

Die ausführlichen Berichte, das Budget 2020 sowie die weiteren Unterlagen werden auf der Webseite der Gemeinde, www.teufenthal.ch, aufgeschaltet.

Die Gemeindeversammlungsbroschüre kann zudem per E-Mail, kanzlei@teufenthal.ch, telefonisch bei der Gemeindekanzlei unter 062 768 80 20, oder schriftlich bestellt werden.

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2019

Das Beschlussprotokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2019 ist auf der Homepage www.teufenthal.ch aufgeschaltet. Das Wortprotokoll kann in der Zeit vom 8. bis 22. November 2019 während der ordentlichen Öffnungszeiten bei der Gemeindekanzlei eingesehen werden.

Antrag

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2019 sei zu genehmigen.

2. Kreditabrechnungen

Die Abteilung Finanzen hat dem Gemeinderat die nachfolgenden Kreditabrechnungen vorgelegt. Der Gemeinderat und die Leiterin Finanzen bestätigen gemäss § 94a Abs. 3 Gemeindegesetz, dass

- alle buchungspflichtigen Geschäftsfälle, die das Projekt bzw. den entsprechenden Verpflichtungskredit betreffen, in der Kreditabrechnung enthalten sind;
- das Projekt im Sinne des beschlossenen Verpflichtungskredites realisiert ist.

Die Finanzkommission hat die Kreditabrechnungen geprüft und für richtig und vollständig befunden.

2.1. Erschliessung Mühlefeld

Objekt:	Erschliessung Mühlefeld
Beschluss:	Gemeindeversammlung vom 23. November 2012
Kredit:	CHF 830'000.00

Bruttoanlagekosten und Kreditvergleich:

Bruttoanlagekosten	CHF	687'069.40
Bruttokredit laut Gemeindeversammlungsbeschluss	CHF	830'000.00
Kreditunterschreitung	**CHF**	**142'930.60**

Gründe für die Kreditunterschreitung:

Der Landerwerb und die Landerwerbskosten fielen tiefer aus als veranschlagt. Dank pauschaler Vergabe konnten die Baumeisterarbeiten vorteilhaft vergeben werden. Der Betrag für Unvorhergesehenes wurde nicht beansprucht.

Antrag

Die Kreditabrechnung für die Erschliessung Mühlefeld sei zu genehmigen.

2.2. Hohlbrunnacherweg: Werkleitungssanierungen und Erneuerung Strasse

Objekt:	Hohlbrunnacherweg: Werkleitungssanierungen und Erneuerung Strasse
Beschluss:	Gemeindeversammlung vom 2 Juni 2017
Kredit:	CHF 450'000.00

Erneuerung der öffentlichen Kanalisation und Sanierung mit Inliner inkl. Unvorhergesehenes, Projektierung und Koordination

Bruttoanlagekosten und Kreditvergleich:

Bruttoanlagekosten	CHF	96'786.03
Bruttokredit laut Gemeindeversammlungsbeschluss	CHF	202'000.00
Kreditunterschreitung	**CHF**	**105'213.97**

Gründe für die Kreditunterschreitung:

Gute Grundlagen für die Kostenschätzung zur Instandstellung der Kanalisation und der Erneuerung mit Inliner fehlten. Die Lage der bestehenden Leitungen war nicht im Detail bekannt. Infolge dessen wurde die Kostenschätzung mit grösster Vorsicht erstellt. Erfreulicherweise konnte die Kanalisation mit einer grossen Kreditunterschreitung abgeschlossen werden.

Ersatz der Wasserleitung

Bruttoanlagekosten und Kreditvergleich:

Bruttoanlagekosten	CHF	108'256.85
Bruttokredit laut Gemeindeversammlungsbeschluss	CHF	132'000.00
Kreditunterschreitung	**CHF**	**23'743.15**

Gründe für die Kreditunterschreitung:

Die in der Kostenschätzung eingeplante Reserve von CHF 21'000.00 wurde nicht beansprucht.

Erneuerung Elektrizitätsleitung

Bruttoanlagekosten und Kreditvergleich:

Bruttoanlagekosten	CHF	36'443.70
Bruttokredit laut Gemeindeversammlungsbeschluss	CHF	28'000.00
Kreditüberschreitung	**CHF**	**8'443.70**

Gründe für die Kreditüberschreitung:

Bei der Instandstellung der Leitung kam es infolge unvorhersehbarer Anpassungen zu Mehrkosten.

Erneuerung Strasse

Bruttoanlagekosten und Kreditvergleich:

Bruttoanlagekosten	CHF	60'098.40
Bruttokredit laut Gemeindeversammlungsbeschluss	CHF	88'000.00
Kreditunterschreitung	**CHF**	**27'901.60**

Gründe für die Kreditunterschreitung:

Der Strassenbau konnte wesentlich günstiger abgeschlossen werden als geplant.

Antrag

Die Kreditabrechnung für die Werkleitungssanierungen und Erneuerung der Strasse am Hohlbrunnacherweg sei zu genehmigen.

3. Verkauf der Landparzelle Nr. 671 an Jakob Müller und Esther Kyburz Müller zum Preis von CHF 170'000.00

Jakob Müller und Esther Kyburz Müller, Schlossgasse 14, 5723 Teufenthal, bekundeten im März 2019 Interesse am Erwerb der Gemeindeparzelle 671, Alte Landstrasse.

Zur Ermittlung des Verkaufspreises wurde eine Verkehrswertschätzung in Auftrag gegeben. Der Landwert in Teufenthal bewegt sich gemäss den vorliegenden Unterlagen zwischen CHF 250.00 und CHF 420.00, in der Region Mülifeld zwischen CHF 300.00 bis CHF 400.00.

Aufgrund dessen wurde für die 514 m² grosse Parzelle ein Preis von CHF 331.00/m² festgelegt, was einem Betrag von CHF 170'000.00 entspricht. Herr und Frau Kyburz Müller sind mit dieser Kaufsumme einverstanden.

Der Gemeinderat erklärte sich mit Protokollauszug vom 9. September 2019 vorbehältlich der Zustimmung durch die Einwohnergemeindeversammlung mit dem Verkauf einverstanden. Die Kosten für Grundbuch und Notar gehen vollumfänglich zu Lasten der Käuferschaft.

Nach der Genehmigung durch die Einwohnergemeindeversammlung vom 22. November 2019 soll ein Vorvertrag abgeschlossen und eine Anzahlung von CHF 20'000.00 geleistet werden. Das Einreichen eines Baugesuchs für die Überbauung der Parzelle 671 innerhalb von zwei Jahren, also bis 31. Dezember 2021, legitimiert Herrn und Frau Kyburz Müller zum definitiven Kauf der Parzelle 671 zum vereinbarten Preis von CHF 170'000.00 unter Anrechnung der Anzahlung von CHF 20'000.00. Das vorgeschlagene Vorgehen ist von Jakob und Esther Kyburz Müller bestätigt worden.

Antrag

Der Verkauf der Landparzelle Nr. 671 an Jakob Müller und Esther Kyburz Müller zum Preis von CHF 170'000.00 sei zu genehmigen.

4. Lehrplan 21: Verpflichtungskredit von brutto CHF 217'800.00 zur Realisierung des ICT-Projektes

Der neue Lehrplan unseres Kantons stellt ab 1. August 2020 an verschiedene Bereiche der Schule Teufenthal hohe Anforderungen.

Eine relativ kleine Auswirkung hat der neue Lehrplan auf die Raumnutzung unserer Schulanlage.

Viele Räumlichkeiten der früheren Oberstufe werden seit einigen Jahren durch die Primarschule genutzt. Somit entsprechen die zur Verfügung stehenden Räumlichkeiten bereits heute zu grossen Teilen den Vorgaben des Kantons.

Sowohl im Schulhaus als auch im Kindergarten müssen zwei Räume durch Stellwände getrennt werden, um sie im Schulalltag besser nutzen zu können. Mit dieser Massnahme kann gewährleistet werden, dass die verschiedenen Fachbereiche, Therapie- und Betreuungsangebote vor Ort passende Räume zur Verfügung haben. Diese Umbaumassnahmen generieren ca. 10 % des Rahmenkredits.

Viel stärker betroffen ist der Bereich IT. Viele Lehrmittel im Schulalltag bauen immer häufiger auf elektronischen Mitteln auf. Demzufolge braucht man im Schulhaus eine ausreichende technologische Grundausstattung. Dies beinhaltet ein stabiles und sicheres Netzwerk, Computer für Lehrpersonen und Schulklassen sowie verschiedenstes Zubehör.

In jeder Altersstufe, also vom Kindergarten bis zur 6. Klasse, wird der Umgang mit den verschiedenen Medien in den Unterricht eingebaut und benötigt die entsprechende Infrastruktur.

In der 5. und 6. Klasse wird jede Schülerin und jeder Schüler einmal pro Woche im Fach "Medien und Informatik" unterrichtet, um die nötigen Kenntnisse für einen verantwortungsvollen Umgang mit diesem Thema zu erlangen. Während dieser Lektionen braucht es einen Computer (Notebook) pro Person.

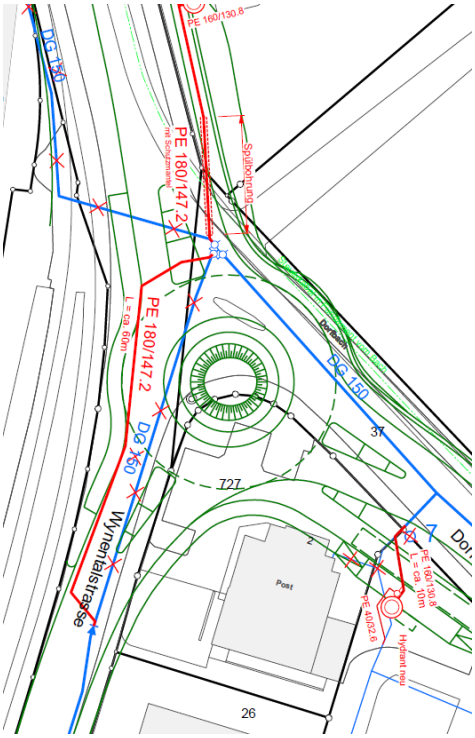
In den vergangenen Jahren wurden im Schulhaus kaum neue IT-Geräte angeschafft und die dazugehörige Infrastruktur entspricht bei weitem nicht mehr den heutigen Standards. Folglich muss ein grosser Teil des IT-Bereichs der Schulanlage ersetzt werden. Dies erklärt die hohen Kosten des beantragten Verpflichtungskredits, der ca. 90 % des Rahmenkredits entspricht.

Nur mit den erwähnten Massnahmen verfügt die Schule künftig über eine Infrastruktur, mit der die pädagogischen Anforderungen des neuen Lehrplans erfolgreich umgesetzt werden können.

Antrag

Der Verpflichtungskredit von brutto CHF 217'800.00 zur Realisierung des ICT-Projektes infolge Lehrplan 21 sei zu genehmigen.

5. Kreisel Herberge; Zusatzkredit von brutto CHF 125'000.00 für die Werkleitungssanierungen (Wasser, Strom, TV/Antenne)



An der Gemeindeversammlung vom 8. Juni 2018 genehmigte der Souverän einen Verpflichtungskredit von CHF 647'000.00 für die Sanierung der Werkleitungen (Wasser, Strom, TV/Antenne) im Bereich Kreisel.

Wasser: Für die Erneuerung der Wasserleitung war ein Betrag von CHF 213'000.00 vorgesehen. Das bewilligte Projekt umfasst die Leitungen bis zum Kreisel. Ein Teilstück der Leitung Richtung Unterkulm war darin nicht enthalten. Aktuell handelt es sich bei der Leitung um eine Druckgussleitung mit einem Durchmesser von 150 mm. Das Risiko eines Korrosionslecks bei derartigen Leitungen ist nicht auszuschliessen und eine Reparatur ist nach der Fertigstellung des Kreisels praktisch unmöglich. Aus diesem Grund soll die bestehende Leitung durch eine Kunststoffleitung mit einem Durchmesser von 180 mm ersetzt werden. Die Kostenschätzung der mund ganz + partner AG, Brugg, beläuft sich auf CHF 30'000.00.

Strom: Es fallen rund CHF 30'000.00 an Mehrkosten an. Diese werden verursacht durch zusätzliche Schachtumbauten und weitere bauliche Massnahmen, die ursprünglich nicht projektiert waren.

TV/Antenne: Hier entstehen Mehrkosten von rund CHF 65'000.00. Die ausführende Firma WD Comtec AG ging ursprünglich davon aus, dass mit der bestehenden Trasse im Bachkanal weitergeplant werden kann. Im Juli 2018 informierten die zuständigen kantonalen Stellen, dass neue Werkleitungen ausserhalb des Baches zu verlegen sind. Das Ausmass der neuen kantonalen Auflage wurde unterschätzt.

Bei Umlegungen von Werkleitungen in dieser Komplexität mit LWL- und Koaxialleitungen, welche teils montiert, teils in Fremdtrassen sind, ist es fast unmöglich, alle Eventualitäten zu berücksichtigen. Die vielen Unbekannten verursachen in der Kumulation die Mehrkosten.

Speziell zu erwähnen sind folgende Ereignisse:

- Die Provisorien an der Schmittengasse wurden erheblich länger. Dies durch die zum Teil nicht erkennbare Länge der Reserveschlaufen der Glasfaserkabel. Die Rückbauarbeiten verursachen Mehrkosten. Die Neuverkabelung wurde dadurch massiv

teurer, da nun Kabel über ein grosses Teilstück ersetzt werden müssen, anstatt sie nachziehen zu können.
- Einige Kundenwünsche von Anliegern haben dazu geführt, dass provisorische Massnahmen in diesem Perimeter aufwendiger wurden.
- Ein bestehendes LWL Kabel mit 12 FS, welches der Flaschenhals bildete (da keinerlei Reserven mehr vorhanden waren), wurde sofort erweitert (auf 144 FS).
- In der AVA wurde ein neues 19 Zoll Rack eingebaut, da das alte Rack für die nun neu eingezogenen Kabel (144) nicht mehr die nötige Kapazität hatte. Diese Arbeiten wären in absehbarer Zeit ohnehin angestanden.

Antrag

Der Zusatzkredit von brutto CHF 125'000.00 für die Werkleitungssanierungen im Bereich Kreisel Herberge sei zu genehmigen.

6. Budget 2020

Das Budget 2020 basiert auf einem unveränderten Steuerfuss von 122 %. Es weist einen Aufwandüberschuss von CHF 351'400.00 aus.

Das detaillierte Budget 2020 kann auf der Homepage www.teufenthal.ch heruntergeladen oder bei der Gemeindekanzlei bestellt werden.

Antrag

Das Budget 2020 mit einem unveränderten Steuerfuss von 122 % sei zu genehmigen.

7. Einbürgerungen

Kuchta Nathalie Salome

Nathalie Salome Kuchta, geb. 6. Mai 1997, aus der Tschechischen Republik, ist in Fribourg geboren, in Dübendorf und Sarmenstorf aufgewachsen und lebt seit 2012 mit ihren Eltern in Teufenthal. Ihre Mutter Dana Kuchta stellt ebenfalls das Gesuch um Einbürgerung (Traktandierung im Juni 2020).

Nach der Schulzeit in Sarmenstorf hat Nathalie Kuchta die Wirtschaftsmittelschule in Aarau absolviert und arbeitet aktuell bei der KPT Krankenkasse.

Die Unterlagen zur Einbürgerung sind am 15. April 2019 vollständig eingereicht worden. Die getroffenen Abklärungen zeigen, dass Nathalie Kuchta sozial, kulturell sowie

sprachlich integriert ist. Sie respektiert die Werte der Bundes- und Kantonsverfassung und erfüllt die strafrechtlichen, wirtschaftlichen und betreibungsrechtlichen Voraussetzungen sowie die nötige Aufenthaltsdauer.

Antrag

Kuchta Nathalie Salome, geb. 6. Mai 1997, aus der Tschechischen Republik, sei das Gemeindebürgerrecht von Teufenthal zuzusichern.

Misic Ivica mit seiner Ehefrau Misic Lydia und den Töchtern Misic Michaela und Misic Mia

Ivica Misic, geb. 2. Februar 1971, von Serbien, ist 1991 in die Schweiz eingereist und lebt nach kurzen Wohnsitzen in verschiedenen Aargauer Gemeinden seit 1999 in Teufenthal. Lydia Misic, geb. 3. Juni 1977, aus der Slowakei, lebt seit ihrem Zuzug aus der Slowakei im Jahr 2000 in Teufenthal. Die beiden Töchter Michaela Misic, geb. 20. Dezember 2003, von Serbien und aus der Slowakei, und Mia Misic, geb. 11. August 2008, von Serbien und aus der Slowakei, sind in Teufenthal geboren und aufgewachsen. Die bereits volljährige Tochter Marina Misic stellt ein eigenes Gesuch um Einbürgerung.

Ivica Misic ist seit rund 15 Jahren als Lagermitarbeiter und Monteur bei der Sit Mobilia in Nebikon tätig.

Lydia Misic arbeitet seit 2015 bei der Smith & Nephew AG in Aarau als Mitarbeiterin.

Michaela Misic besucht die Oberstufe in Oberkulm. Mia Misic geht in Teufenthal in die Primarschule.

Die Unterlagen zur Einbürgerung sind am 11. April 2019 vollständig eingereicht worden. Die getroffenen Abklärungen zeigen, dass Ivica und Lydia Misic sowie ihre Töchter Michaela und Mia Misic sozial, kulturell sowie sprachlich integriert sind. Sie respektieren die Werte der Bundes- und Kantonsverfassung und erfüllen die strafrechtlichen, wirtschaftlichen und betreibungsrechtlichen Voraussetzungen sowie die nötige Aufenthaltsdauer.

Antrag

Misic Ivica, geb. 2. Februar 1971, von Serbien, mit seiner Ehefrau Misic Lydia, geb. 3. Juni 1977, aus der Slowakei, und den Töchtern Misic Michaela, geb. 20. Dezember 2003, von Serbien und aus der Slowakei, und Misic Mia, geb. 11. August 2008, von Serbien und aus der Slowakei, sei das Gemeindebürgerrecht von Teufenthal zuzusichern.

Misic Marina

Marina Misic, geb. 9. September 2000, von Serbien und aus der Slowakei, ist in Teufenthal geboren und aufgewachsen.

Nach der Schulzeit in Teufenthal und Oberkulm absolviert Marina Misic aktuell die Ausbildung zur Dentalassistentin in der Zahnarztpraxis Buchs.

Die Unterlagen zur Einbürgerung sind am 11. April 2019 vollständig eingereicht worden. Die getroffenen Abklärungen zeigen, dass Marina Misic sozial, kulturell sowie sprachlich integriert ist. Sie respektiert die Werte der Bundes- und Kantonsverfassung und erfüllt die strafrechtlichen, wirtschaftlichen und betreibungsrechtlichen Voraussetzungen sowie die nötige Aufenthaltsdauer.

Antrag

Misic Marina, geb. 9. September 2000, von Serbien und aus der Slowakei, sei das Gemeindebürgerrecht von Teufenthal zuzusichern.

8. Verschiedenes und Umfrage

Traktanden Ortsbürgergemeinde

1. **Protokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2019**
2. **Budget 2020**
3. **Verschiedenes und Umfrage**

1. Protokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2019

Das Beschlussprotokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2019 ist auf der Homepage www.teufenthal.ch aufgeschaltet. Das Wortprotokoll kann in der Zeit vom 8. bis 22. November 2019 während der ordentlichen Öffnungszeiten in der Gemeindekanzlei eingesehen werden.

Antrag
Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 7. Juni 2019 sei zu genehmigen.

2. Budget 2020

Das detaillierte Budget 2020 kann bei der Gemeindekanzlei bestellt oder auf der Homepage www.teufenthal.ch heruntergeladen werden.

Antrag
Das Budget 2020 sei zu genehmigen.

3. Verschiedenes und Umfrage